

TELEFUNKEN



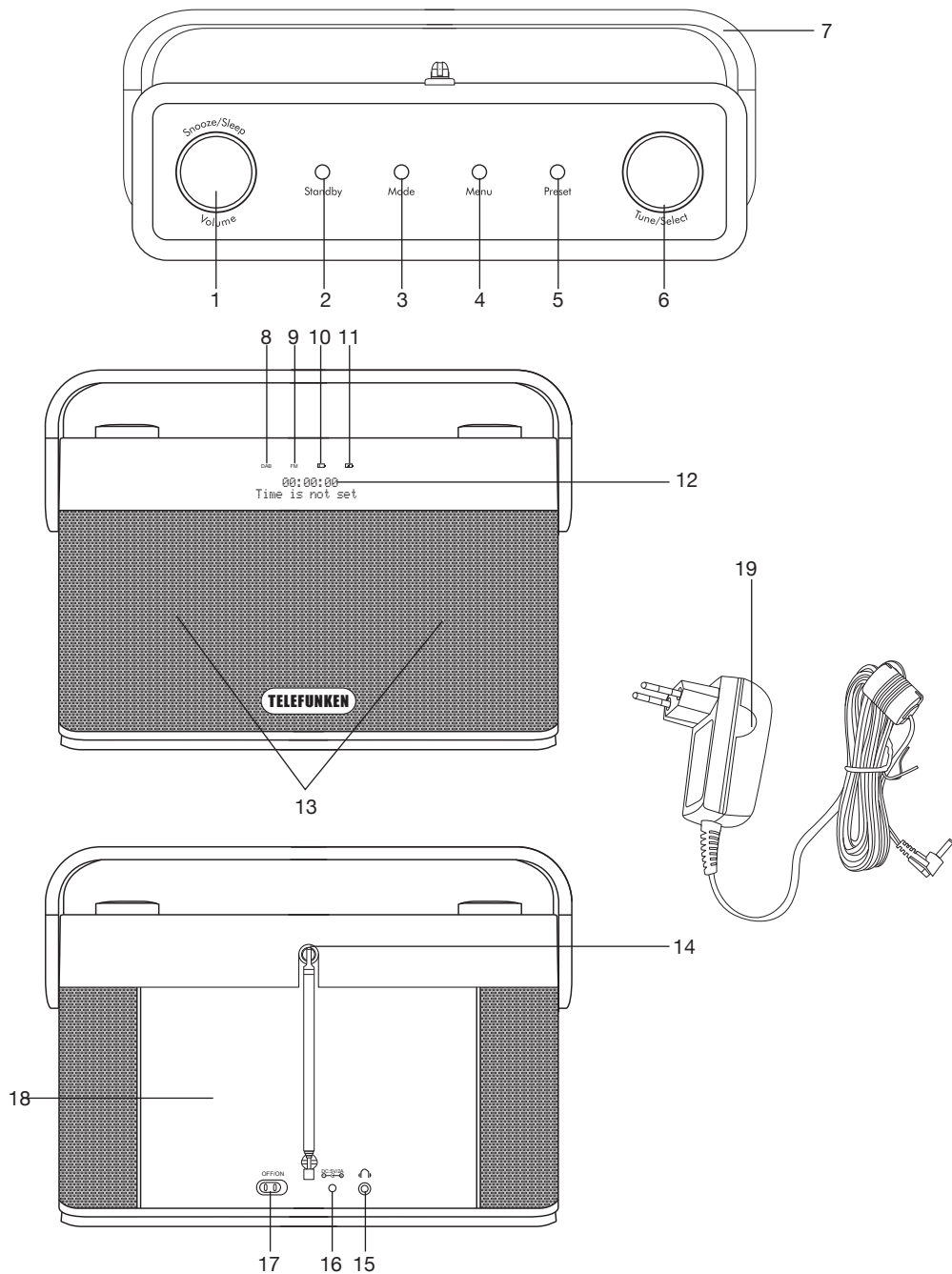
DAB+ RADIO DAB+ RADIO MODEL RD1005

GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTION MANUAL



DE Oberseite / Vorderseite / Rückseite

GB Top view / Front view / Back view





**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,**

herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses **TELEFUNKEN** Produktes.

Wie alle Erzeugnisse von **TELEFUNKEN** wurde auch dieses Produkt unter Verwendung zuverlässigster und moderner elektrischer / elektronischer Bauteile hergestellt.

Bitte nehmen Sie sich vor Inbetriebnahme einige Minuten Zeit und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.

Wir wünschen gute Unterhaltung mit **TELEFUNKEN** !



QA16-0000004052

HERGESTELLT FÜR UND VERTRIEBEN DURCH

DAYCONOMY GmbH, Schlüterstraße 5,
40235 Düsseldorf

TELEFUNKEN und die abgebildeten
TELEFUNKEN-Logos sind Marken der
TELEFUNKEN Licensés GmbH und werden von
DAYCONOMY GmbH unter einer Lizenz genutzt

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

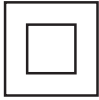
Bevor Sie Ihr neues Gerät benutzen, lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.



1. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
3. **Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.** Das Gerät ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät ist für den ausschließlichen Gebrauch im Haushalt konzipiert. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder Badezimmer.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
6. **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom und benachrichtigen Sie Ihren Einzelhändler, wenn das Gerät beschädigt ist.
7. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
9. Nicht in direkter Nähe von Wasser – z. B. Badewanne, Waschbecken, Spüle, Waschkübel – in einem feuchten Keller, oder in der Nähe eines Schwimmbeckens benutzen.
10. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie das Steckernetzteil nie mit nassen oder feuchten Händen an.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
12. **Achtung!** Die Benutzung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen. Sie müssen daher ausschließlich Originalzubehör verwenden.
13. Das Gerät ist nur für den Betrieb in gemäßigten Breitengraden geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht in den Tropen oder in einem besonders feuchten Klima.
14. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Fläche. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Kälte, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
15. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, auf oder neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z. B. Vasen, auf oder neben das Gerät.



16. Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht ab. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 cm zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen oder Wänden ein.
17. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
18. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
19. **Warnung!** Hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.
20. Dieses Gerät entspricht zusammen mit dem Steckernetzteil der Schutzklasse II.
21. Verbinden Sie das Steckernetzteil mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Das Steckernetzteil dient als Trennvorrichtung und sollte daher jederzeit frei zugänglich sein.
22. Ziehen Sie das Steckernetzteil, wenn das Gerät nicht mehr benötigt oder gereinigt wird.
23. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie das Steckernetzteil ziehen.
24. Verlegen Sie Anschlusskabel so, dass sie nicht zur Stolperfalle werden und das niemand an ihnen versehentlich ziehen kann.
25. Ziehen Sie das Steckernetzteil nicht am Kabel aus der Steckdose und wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
26. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein.
27. Das Gerät wird mit Strom versorgt, wenn es an eine Steckdose angeschlossen wurde.
28. **Achtung!** Sollte das Gerät infolge der elektrostatischen Entladung und kurzer Überspannung fehlerhaft funktionieren, trennen Sie es von der Netzversorgung und schließen Sie es erneut an.
29. Achten Sie besonders darauf, dass Kinder die Lautstärke nicht zu hoch einstellen.
30. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



Batterie-Sicherheitshinweise



1. **Explosionsgefahr!** Die Batterie darf nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
2. Setzen Sie die Batterie keinen extremen Temperaturen, wie etwa direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer, aus. Stellen Sie das Gerät nicht auf Wärmequellen. Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Beschädigungen führen.
3. Falls aus der Batterie Flüssigkeit austritt, entfernen Sie die Batterie mit einem Stück Stoff aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie Batterie den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend. Vermeiden Sie bei ausgelaufener Batteriesäure den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
4. **Achtung!** Explosionsgefahr bei falsch eingesetzter Batterie. Nur mit dem gleichen oder ähnlichen Batterietyp austauschen.
5. Legen Sie die Batterie stets mit der richtigen Polarität (+ und -) ein, die auf der Batterie und im Batteriefach markiert ist.
6. Eine verschluckte Batterie ist lebensgefährlich. Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Haustieren auf. Wurde die Batterie verschluckt, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
7. Erlauben Sie Kindern nicht, die Batterie ohne Aufsicht eines Erwachsenen zu wechseln.
8. Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät und entsorgen Sie diese bestimmungsgemäß.
9. Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden.
10. Lagern Sie die Batterie gut belüftet, trocken und kühl.
11. Die Batterie nicht verschlucken. Gefahr von Verätzungen.

12. Wenn Sie vermuten, dass die Batterie verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befinden könnte, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

1.1 Umweltschutz



Pb Cd Hg

Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll, da sie möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und Gesundheit schaden können.

Verbraucher sind daher verpflichtet, Batterien zu einer kostenlosen Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Altbatterien werden wiederverwertet.

Sie enthalten wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel.

Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll.

Die Zeichen unter der Mülltonne stehen für:

Pb: Batterie enthält Blei

Cd: Batterie enthält Cadmium

Hg: Batterie enthält Quecksilber



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

2. BEDIENELEMENTE

2.1 Verpackungsinhalt

- RD1005 DAB+ Radio
- Steckernetzteil
- Bedienungsanleitung (englische Sprachversion und in Ihrer Landessprache)

2.2 Oberseite

1	Volume-Snooze/Sleep	Lautstärke erhöhen / verringern, Schlummer- oder Einschlaffunktion	4	Menu	Menü aufrufen
2	Standby	Nach Radiosendern suchen	5	Preset	Radiosender speichern
3	Mode	Wechselt zwischen DAB- und UKW-Modus	6	Tune/Select	Sender suchen / Auswahltaste
			7		Tragegriff

2.3 Vorderseite

8	DAB-LED	11	Lade-LED
9	UKW-LED	12	LCD-Anzeige
10	Akkustatus-LED	13	Lautsprecher

2.4 Rückseite

14	DAB- / UKW-Teleskopantenne	17	OFF/ON	Ein- / Ausschalter
15	 Kopfhörerbuchse 3,5 mm	18		Typenschild
16	DC 5V/2A  Buchse für Steckernetzteil	19		Steckernetzteil

3. VOR INBETRIEBNAHME

3.1 Gerät auspacken

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Sollten Transportschäden vorhanden oder der Lieferumfang unvollständig sein, so kontaktieren Sie Ihren Fachhändler (→ 9. Gewährleistung).
- Bitte bewahren Sie den Verkaufskarton auf. Das Gerät kann in ihm aufbewahrt werden, falls es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Halten Sie an einen Mindestabstand von 5 cm zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen oder Wänden ein.

3.2 Netzbetrieb

- Das Gerät kann entweder an eine Steckdose angeschlossen oder durch den integrierten Akku betrieben werden.
- Stecken Sie das Kabel des Steckernetzteils in die **DC 5V/2A** Buchse (16), die sich auf der Rückseite des Gerätes befindet. Verbinden Sie das Steckernetzteil (19) mit einer geeigneten Steckdose. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der des Gerätes übereinstimmt.

3. VOR INBETRIEBNAHME

3.3 Batteriebetrieb

- Der Akku muss vor der Inbetriebnahme des Geräts voll aufgeladen sein (Betriebsdauer siehe „Technische Daten“).
- Stecken Sie das Kabel des Steckernetzteils (19) in die **DC 5V/2A** Buchse (16), die sich auf der Rückseite des Gerätes befindet. Verbinden Sie das Steckernetzteil (19) mit einer geeigneten Steckdose. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der des Gerätes übereinstimmt.
- Die Lade-LED (11) leuchtet während des Ladevorgangs auf.
- Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Lade-LED (11). Sie können das Radio vom Steckernetzteil (19) trennen.
- Das Gerät kann jetzt verwendet werden.

4. GRUNDFUNKTIONEN

4.1 Gerät ein / aus und in Standby schalten

- **Gerät einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (17) in die Stellung **ON**. Das Display (12) leuchtet auf und zeigt kurz „Welcome to Digital Radio“ an.
- **Das Gerät in den Standby-Modus schalten:** Halten Sie die Taste **Standby** (2) eine Sekunde lang gedrückt. Im Standby-Modus werden das Datum und die Uhrzeit angezeigt.
- **Das Gerät ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (17) in die Stellung **OFF** und das Display (12) erlischt.
- **Vollständiges Trennen des Geräts von der Stromversorgung:** Ziehen Sie das Steckernetzteil (19) aus der Steckdose. Dies ist auch erforderlich, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

4.2 Lautstärke einstellen

- Drehen Sie bei eingeschaltetem Gerät den Drehknopf **Volume-Snooze/Sleep** (1), um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen. Ein Balkendiagramm im Display (12) zeigt den eingestellten Lautstärkepegel an.
- Um den Ton stummzuschalten, drehen Sie den Drehknopf **Volume-Snooze/Sleep** (1) gegen den Uhrzeigersinn, bis der Lautstärkebalken verschwindet.

4.3 Betriebsart wechseln

- Drücken Sie kurz auf die Taste **Mode** (3), um den Modus zu wechseln. Der DAB- und UKW-Radiomodus ist verfügbar. Auf dem Display (12) können Sie den Modus überprüfen.

4.4 Uhrzeit / Datum manuell einstellen

- Die Uhrzeit wird im DAB+-Modus automatisch eingestellt und angezeigt, wenn der Dienst verfügbar ist.
- Wenn Sie Datum und Uhrzeit manuell einstellen müssen, befolgen Sie die Schritte unten:
- Halten Sie die Taste **Menu** (4) gedrückt, bis „DAB <Full scan>“ (DAB vollständige Sendersuche) angezeigt wird.
- Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zu „<System>“. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zu „<Time>“ (Zeit). Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6). „<Set Time/Date>“ (Zeit / Datum einstellen) wird angezeigt. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- „Set time“ (Zeit einstellen) wird angezeigt und die Stunden blinken. Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zu den korrekten Stunden. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- Jetzt blinken die Minuten. Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zu den korrekten Minuten. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- „Set date“ (Datum einstellen) wird angezeigt und der Tag blinkt. Verwenden Sie den Drehknopf **Tune/Select** (6) und drücken Sie ihn, um den Tag, den Monat und das Jahr mit der gleichen Methode wie bei der Zeiteinstellung auszuwählen.

- Wenn Sie das richtige Datum bestätigt haben, wird „Time Saved“ (Zeit gespeichert) angezeigt und das Display (12) wechselt zu „<Set Time / Date>“ (Zeit / Datum einstellen) .
- Sie können jetzt mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) scrollen und mit der gleichen Methode wie bei der Zeiteinstellung das Datum einzustellen und die Einstellungen für folgende Optionen ändern: „Auto Update“ (Zeit vom DAB-Signal, UKW-Signal, DAB- oder UKW-Signal oder keine Aktualisierung), „Set 12/24 hour“ (Einstellen der 12/24-Stunden-Anzeige) und „Set Date Format“ (TT-MM-YYYY oder MM-TT-YYYY).

4.5 Wecker einstellen

- **Hinweis:** Überprüfen Sie, ob das Radio die korrekte Uhrzeit und das korrekte Datum anzeigt, bevor Sie einen Wecker einstellen.

Im DAB- oder UKW-Modus:

- Halten Sie die Taste **Menu** (4) gedrückt, um die Menüoptionen aufzurufen.
- Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zu „<System>“. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zu <Alarm 1> bzw. <Alarm 2>. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- „Alarm 1 (or 2) Setup“ (Wecker 1 (oder 2) einrichten) wird angezeigt. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- „Alarm 1 (or 2) Wizard On time“ (Wecker 1 (oder 2) Einschaltassistent) wird angezeigt und die Stunden für den Wecker blinken.
- Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zu den Stunden für den Wecker und drücken Sie den Drehknopf **Tune/Select** (6) zur Auswahl.
- Jetzt blinken die Minuten. Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zu den Minuten für den Wecker und drücken Sie den Drehknopf **Tune/Select** (6) zur Auswahl. Jetzt blinkt die Weckalarmdauer.
- Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zur Weckalarmdauer. Sie können 15, 30, 45, 60 und 90 Minuten auswählen. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6). Jetzt blinkt die Quelle für den Weckalarm.
- Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zur Weckalarmquelle. Sie können „Buzzer“ (Summer), „DAB“ oder „FM“ (UKW) auswählen. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- **Hinweis:** Wenn Sie das DAB- oder UKW-Radio als Weckalarmquelle auswählen, blinkt „Last listened“ (zuletzt wiedergegeben) im Display (12). Drücken Sie den Drehknopf **Tune/Select** (6) zum Auswählen und der zuletzt wiedergegebene DAB- oder UKW-Radiosender wird für den Weckalarm verwendet
- Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zu den Tagen für den Weckalarm. Sie können wählen zwischen „Daily“, „Once“, „Weekends“ oder „Weekdays“ (täglich / einmal / an Wochenenden / an Wochentagen) auswählen. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) zu der Lautstärke für den Weckalarm. Drücken Sie zum Auswählen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- **Hinweis:** Vergessen Sie nicht, die Lautstärke für den Radioweckalarm so hoch einzustellen, das Sie wach werden. Die Lautstärke des Weckalarms fängt niedrig an und wird kontinuierlich erhöht, bis die eingestellte Lautstärke erreicht worden ist.
- „Alarm 1 Wizard“ (Wecker 1 Assistent) wird zusammen mit „Alarm Off (or On)“ (Wecker aus (oder ein)) erneut angezeigt. Wählen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) „Alarm On“ (Wecker ein) oder „Off“ (aus) aus und drücken Sie den Drehknopf **Tune/Select** (6) zur Auswahl. „Alarm Saved“ wird angezeigt.
- Im Standby-Modus wird ein Glockensymbol oben rechts zusammen mit der Ziffer 1 oder 2 im Display (12) als Bestätigung angezeigt, das ein Wecker eingestellt wurde.
- **Hinweis:** Wenn die Uhrzeit nicht eingestellt wurde oder nicht vom Radiosignal aktualisiert wurde, wird „Time is not set“ (Zeit nicht eingestellt) angezeigt, wenn Sie versuchen den Wecker einzustellen. Das Radio fordert Sie dann auf, um die Zeit einzustellen. Ein Wecker kann nur eingestellt werden, nachdem die Zeit eingestellt wurde.

4.5.1 Wecker beenden

- Wenn der Wecker ertönt, drücken Sie die Taste **Standby** (2) und lassen Sie sie los, es wird „Alarm off“ (Alarm aus) angezeigt. Alternativ können Sie auch die Taste **Volume-Snooze/Sleep** (1) drücken und loslassen (siehe unten 4.5.2 Schlummerfunktion).

4.5.2 Schlummerfunktion

- Wenn der Wecker ertönt, drücken Sie die Taste **Volume-Snooze/Sleep** (1) und lassen Sie sie los, um die Schlummerfunktion zu aktivieren. „Snooze 5 minutes“ (Schlummerzeit 5 Minuten) wird angezeigt, gefolgt von dem Countdown der Schlummerzeit, bis der Wecker erneut ertönt.

4.5.3 Wecker ausschalten

- Befolgen Sie die Schritte unter „4.5 Wecker einstellen“ und wählen Sie „Alarm Off“ (Wecker aus) anstelle von „Alarm On“ (Wecker ein).

4.6 Einschlaffunktion

- Sie können „Sleep off“, „15“, „30“, „45“, „60“ und „90“ Minuten (Einschlaf-Timer aus, 15, 30, 45, 60 und 90 Minuten) auswählen.

Im DAB- oder UKW-Modus:

- Drücken Sie wiederholt den Drehknopf **Volume-Snooze/Sleep** (1) und lassen ihn wieder los, um die verfügbaren Optionen für den Einschlaf-Timer anzuzeigen.
- Halten Sie an, wenn die gewünschte Einschlafzeit angezeigt wird. Das Radio zählt zu Zeit bis zum automatischen Ausschalten abwärts.
- Um die verbliebene Zeit bis zur Ausschaltung zu prüfen, drücken Sie einfach den Drehknopf **Volume-Snooze/Sleep** (1) und lassen Sie ihn los und die verbliebene Zeit wird im Display (12) angezeigt.
- Um die Einschlaffunktion auszuschalten, befolgen Sie die obigen Schritte zum Einstellen des Einschlaf-Timers und halten Sie an, wenn „Sleep off“ (Einschlafen aus) angezeigt wird.

4.7 Kopfhörer (nicht mitgeliefert)

- Sie können Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Stecker an das Radio anschließen. Stecken Sie die Kopfhörer in die 3,5 mm Kopfhörerbuchse (15) auf der Rückseite des Radios.
- Stellen Sie eine angenehme Lautstärke ein. Solange die Kopfhörer angeschlossen sind, werden die Lautsprecher (13) stummgeschaltet.
- **Warnung!** Achten Sie darauf, dass Kinder die Lautstärke nicht zu hoch einstellen.
- Zu hohe Lautstärken von Kopfhörern können zu Hörverlust führen.
- **Hinweis:** Wenn Sie Kopfhörer an das Radio angeschlossen wurden, sind die Lautsprecher (13) ausgeschaltet und die Tonausgabe erfolgt über die Kopfhörer.



5. RADIOBETRIEB

5.1 Antenne

- Das Gerät verfügt über eine DAB- / UKW-Teleskopantenne (14), die sich auf der Rückseite des Geräts befindet. Ziehen Sie die Antenne (14) vollständig heraus und drehen Sie sie für den besten Empfang.

5.2 DAB- oder FM-Modus einstellen

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste **Mode** (3) zum Umschalten zwischen DAB (Digital Audio Broadcasting) oder UKW-Radio. Auf dem Display (12) wird die aktuelle Auswahl angezeigt.
- Wenn Sie das Radio erneut einschalten und einen Radiomodus wählen, geht es automatisch zum zuletzt gewählten Radiosender.

5.3 Einstellungen im DAB-Menü

- Wählen Sie im DAB-Modus im Einstellungsmenü eine der verfügbaren Optionen für den DAB-Modus. Drücken Sie zum Aufrufen des Einstellungsmenüs die Taste **Menu** (4). Scrollen Sie durch die verfügbaren Optionen, indem Sie den Drehknopf **Tune/Select** (6) drehen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl jeweils durch Drücken des Drehknopfs **Tune/Select** (6).

Menüoption	Funktion
Full scan (Vollständige Sendersuche)	Das gesamte DAB-Band wird erneut durchsucht, um die Senderliste zu aktualisieren.
Manual tune (Manuelle Sendersuche)	Die manuelle Suche ermöglicht es Ihnen, das Band manuell zu durchsuchen und eine verwendbare Signalstärke zu finden.
DRC	Verringert den Dynamikbereich des Audiosignals. Hiermit wird der Dynamikbereich des Audiosignals in einer lauten Umgebung angepasst. Hinweis: Bei einigen bei einigen DAB+-Sendern nicht verfügbar. Verfügbare Optionen: DRC Aus: Keine Komprimierung. Dies ist die Standardeinstellung. DRC Niedrig: Mittlere Komprimierung DRC Hoch: Maximale Komprimierung

Menüoption	Funktion
Prune (Bereinigen)	Alle nicht verfügbaren Sender von der Liste entfernen. Optionen: „Yes“ (Ja) oder „No“ (Nein)
System	Systemeinstellung

Untermenü System:

Menüoption	Funktion
Alarm 1 (Wecker 1)	Wecker 1 einstellen
Alarm 2 (Wecker 2)	Wecker 2 einstellen
Time (Uhrzeit)	Uhrzeit einstellen, Datumsformat, Uhrzeit im 12/24 Std. Format, Automatische Uhrzeit und Datumseinstellung
Backlight (Hintergrund-Beleuchtung)	LCD-Display Helligkeit: „Display backlight timeout“ (Timeout für die Hintergrundbeleuchtung) und „On level“ (Helligkeitsniveau der Hintergrundbeleuchtung beim Einschalten)
Language (Sprache)	OSD-Sprache einstellen. Es sind 4 Sprachen vorhanden: Englisch, Französisch, Deutsch und Italienisch.
Factory Reset (Werkseinstellungen)	Mit dieser Option werden alle Einstellungen auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt. Alle Uhrzeit- und Sendereinstellungen werden dabei gelöscht. Nach dem System-Reset wird automatisch eine neue Sendersuche im DAB-Band durchgeführt, wenn das Gerät erstmalig wieder eingeschaltet wird.
SW version (Softwareversion)	Zeigt die Versionsnummer der Steuersoftware an, die derzeit in Ihrem Radio installiert ist.

5.4 Einstellungen im UKW-Menü

- Wenn sich das Radio im UKW-Modus befindet, können Sie weitere Einstellungen innerhalb des UKW-Menüs vornehmen. Halten Sie zum Ändern der Einstellungen die Taste **Menu** (4) gedrückt. Scrollen Sie durch die verfügbaren Optionen, indem Sie den Drehknopf **Tune/Select** (6) drehen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl jeweils durch Drücken des Drehknopfs **Tune/Select** (6).

Menüoption	Funktion
Scan setting (Suchlauf-Einstellung)	All stations / Strong stations only (Alle Sender / Nur starke Sender)
Audio setting (Audio-Einstellung)	Stereo allowed / Forced mono (Stereo erlaubt / Erzwungenes Mono)
System	Systemeinstellungen

Untermenü System:

Menüoption	Funktion
Alarm 1 (Wecker 1)	Wecker 1 einstellen
Alarm 2 (Wecker 2)	Wecker 2 einstellen
Time (Uhrzeit)	Uhrzeit einstellen, Datumsformat, Uhrzeit im 12/24 Std. Format, Automatische Uhrzeit und Datumseinstellung
Backlight (Hintergrund-Beleuchtung)	LCD-Display Helligkeit: „Display backlight timeout“ (Timeout für die Hintergrundbeleuchtung) und „On level“ (Helligkeitsniveau der Hintergrundbeleuchtung beim Einschalten)
Language (Sprache)	OSD-Sprache einstellen. Es sind 4 Sprachen vorhanden: Englisch, Französisch, Deutsch und Italienisch.

5.4 Einstellungen im UKW-Menü

Menüoption	Funktion
Factory Reset (Werkseinstellungen)	Mit dieser Option werden alle Einstellungen auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt. Alle Uhrzeit- und Sendereinstellungen werden dabei gelöscht. Nach dem System-Reset wird automatisch eine neue Sendersuche im DAB-Band durchgeführt, wenn das Gerät erstmalig wieder eingeschaltet wird.
SW version (Softwareversion)	Zeigt die Versionsnummer der Steuersoftware an, die derzeit in Ihrem Radio installiert ist.

5.5 Anzeige von Zusatzinformationen für DAB- / FM-Radiosender

Im DAB-Modus:

- Während der Wiedergabe von DAB-Sendern werden in der unteren Displayzeile Informationen angezeigt.

Display	Funktion
Dynamic Label Segment (DLS)	Informationen in Laufschrift, die vom Sender übertragen werden.
Signalstärke	Zeigt die Stärke des UKW-Signals als Balken an.
Programmtyp (PTY)	Z.B. Rock, Pop, Talk (Gespräche) oder News (Nachrichten).
Name des Multiplex-Datennetzes	Zeigt den Übertragungsbereich und eine Sammlung von Radiosendern auf dieser einzelnen Frequenz an, z.B.: BBC National DAB, Digital 1 Netzwerk.
Kanal und Frequenz	Z.B. 12B 225.648 MHz
Signal error (Signalfehler)	Dies wird als Fehlernummer zwischen 0 und 99 angezeigt. Es ist nicht zufriedenstellend, einen Radiosender mit einer Signalfehlerrate von 30 oder höher wiederzugeben. Versuchen Sie die Antenne (14) neu auszurichten oder setzen Sie das Radio um, um den Empfang zu verbessern.
Signal-Informationen	Die Datenrate, mit der das Signal übertragen wird.
Akkustatus-Informationen	Diese Option ist nur verfügbar, wenn das Radio im Akkubetrieb verwendet wird.
Uhrzeit und Datum	Vom Sender übertragen.

Im UKW-Modus:

- Der untere Teil des Displays (12) kann umgeschaltet werden, um verschiedene Informationen anzuzeigen, die von einem UKW-Sender übertragen werden können.
- Drücken Sie die Taste **Menu** (4) wiederholt zum Ändern der Anzeige, während Sie einen UKW-Radiosender eingestellt haben. Das vollständige Spektrum der Anzeigeeoptionen ist unten aufgeführt. Einige Sender übertragen möglicherweise nicht alle diese Optionen.

Anzeigeeoption	Funktion
Radiotext (RT)	Informationen in Laufschrift, die vom Sender übertragen werden.
Signalstärkebalken	Zeigt die Stärke des UKW-Signals als Balken an.
Programmtyp (PTY)	Z.B. Rock, Pop, Talk (Gespräche) oder News (Nachrichten).
Sendername oder Frequenz	Uhrzeit einstellen, Datumsformat, Uhrzeit im 12/24 Std. Format, Automatische Uhrzeit und Datumseinstellung
Audiomodus	Das Radio schaltet automatisch zwischen Stereo und Mono um, abhängig von der Qualität des Empfangssignals.
Batteriestatus-Informationen	Diese Option ist nur verfügbar, wenn das Radio im Akkubetrieb verwendet wird.
Uhrzeit und Datum	Vom Sender übertragen.

5.6 Automatische und manuelle Suche nach DAB-Radiosendern

Im DAB-Modus

- Wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird, wechselt es automatisch in den DAB-Modus und startet eine automatische Suche nach DAB-Radiosendern. Das Radio sucht nach allen verfügbaren Sender. Der erste Suchlauf dauert ein paar Minuten. Ein Balkendiagramm

zeigt den Fortschritt des Suchlaufs auf dem Display (12) an. Nach dem Suchlauf wird die Uhrzeit automatisch eingestellt, wenn DAB-Sender verfügbar sind und das Radio zeigt den Name des ersten Senders in der Sequenz an.

- Starten Sie das automatische Durchsuchen des Frequenzbands nach DAB-Sendern durch Drücken des Drehknopfs **Tune/Select** (6). Das Display (12) zeigt „Scanning...“ (Suche ...) an. Wenn keine DAB-Sender verfügbar ist, zeigt das Display (12) „No DAB Station“ (Keine DAB-Sender) an.
- Halten Sie für eine manuelle Suche nach DAB-Sendern die Taste **Menu** (4) gedrückt, bis Sie ein Menü angezeigt wird.
- Drehen Sie den Drehknopf **Tune/Select** (6), bis „Manual tune“ (Manuelle Abstimmung) im Display (12) angezeigt wird.
- Drücken Sie zum Bestätigen den Drehknopf **Tune/Select** (6).
- Drehen zum Auswählen eines DAB-Senders den Drehknopf **Tune/Select** (6).

5.7 Automatische und manuelle Suche nach UKW-Radiosendern

Im UKW-Modus:

- Drücken Sie den Drehknopf **Tune/Select** (6), um bis zum nächsten UKW-Sender automatisch zu suchen. Das Display (12) zeigt „Scanning...“ (Suche ...) an und das Radio durchsucht das Frequenzband aufwärts.
- Drehen Sie zum manuellen Einstellen von UKW-Sendern den Drehknopf **Tune/Select** (6), um in Schritten von 0,05 MHz manuell nach UKW-Radiosendern zu suchen.

5.8 Anzeige von RDS-Informationen im UKW-Modus

- Das Radio-Data-System (RDS) ermöglicht Radiosendern die Übermittlung von Zusatzinformationen. Wenn ein RDS-Radiosender empfangen wird, drücken Sie wiederholt die Taste **Menu** (4), um die verfügbaren Informationen anzuzeigen und um zur normalen Anzeige zurückzukehren. Die empfangenen Informationen werden im unteren Teil des Displays (12) angezeigt.

Informationsart (hängt vom Sender ab)	Erklärung
Radiotext	Scrollanzeigen, die vom Sender zur Verfügung gestellt werden.
Programmart	Genre des empfangenen Programms.
Signalstärke	Zeigt ein Balkendiagramm für die Signalstärke an. Je länger der Balken, desto stärker das Signal. Benutzen Sie die Anzeige der Signalstärke, um die Antenne (14) für einen optimalen Empfang auszurichten.
Frequenz	Zeigt die Namen des Senders an, den Sie gerade hören.
Audio-Modus	Zeigt an, in welchem Audio-Modus der Sender empfangen wird: Stereo oder Mono.
Uhrzeit und Datum	Uhrzeit und Datum werden mit den ausgestrahlten Informationen aktualisiert.

Hinweis: Der Informationsinhalt variiert und wird von dem jeweiligen Radiosender bestimmt.

5.9 Radiosender speichern und abrufen

- Ihr Radio kann bis zu je 10 Sender im DAB- und UKW-Band zum Schnellaufruf speichern.
- Stellen Sie den Sender, den Sie speichern wollen, ein (5.6 Einstellungen im DAB-Menü / 5.7 Automatische und manuelle Suche nach UKW-Radiosendern).
- Halten Sie die Taste **Preset** (5) für etwa 2 Sekunden gedrückt. Scrollen Sie mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) bis zu dem Speicherplatz unter dem Sie den Radiosender speichern möchten (1-10).
- Drücken Sie zum Bestätigen den Drehknopf **Tune/Select** (6). Im Display (12) wird zur Bestätigung „Preset X stored“ (Speicherplatz X belegt) angezeigt, wobei „X“ für die Nummer des Speicherplatzes (1-10) steht.
- **Hinweis:** Wenn bereits ein DAB- / UKW-Sender unter der Speicherplatznummer gespeichert war, wird dieser mit dem neuen Sender überschrieben.
- Um einen bereits gespeicherten Sender auszuwählen, drücken Sie die Taste **Preset** (5), wählen Den Sender mit dem Drehknopf **Tune/Select** (6) aus und bestätigen durch Drücken des Drehknopfs **Tune/Select** (6).

6. PROBLEMLÖSUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku, indem Sie das im Lieferumfang enthaltene Steckernetzteil (19) an den DC 5V/2A Anschluss (16) anschließen.
Der gewünschte Sender wurde nicht gefunden.	Zu schwaches Signal oder der Sender ist in Ihrem Land nicht verfügbar.	Verwenden Sie die manuelle Abstimmung für den Sender.
Das Display (12) zeigt nichts an.	Der Rundfunkanbieter ändert seinen Dienst oder Namen.	Das Gerät versucht den Sender erneut einzustellen. Wenn das nicht erfolgreich ist, führen Sie eine neue Sendersuche durch.
Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku, indem Sie das im Lieferumfang enthaltene Steckernetzteil (19) an den DC 5V/2A Anschluss (16) anschließen.
Der gewünschte Sender wurde nicht gefunden.	Zu schwaches Signal oder der Sender ist in Ihrem Land nicht verfügbar.	Verwenden Sie die manuelle Abstimmung für den Sender.
Das Display (12) zeigt nichts an.	Der Rundfunkanbieter ändert seinen Dienst oder Namen.	Das Gerät versucht den Sender erneut einzustellen. Wenn das nicht erfolgreich ist, führen Sie eine neue Sendersuche durch.
Einige Sender sind verwechselt.	Der Akku ist schwach oder das Signal ist schwach.	Laden Sie den Akku oder wechseln Sie zum Netzbetrieb. Richten Sie die DAB / UKW-Antenne (14) neu aus.
Kein Ton aus den Lautsprechern (13)	Lautstärke ist zu gering eingestellt.	Drehen Sie die Lautstärke auf.
	An das Gerät wurde ein Ohr- / Kopfhörer angeschlossen.	Entfernen Sie den Ohr- / Kopfhörer.
Schlechter DAB- / UKW-Empfang.	Die Teleskopantenne (14) ist nicht ausgezogen.	Ziehen Sie die Antenne (14) vollständig heraus und drehen Sie sie für den besten Empfang.
Das Gerät reagiert nicht auf das Drücken von Tasten oder Knöpfen.	Störung aufgrund einer elektrostatischen Entladung.	Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Schließen Sie das Steckernetzteil (19) erneut an eine Steckdose an.

7. REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung das Steckernetzteil (19) aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Chemikalien (z.B. Benzin, Alkohol) zum Reinigen der Gehäuses.

8. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung

Stromversorgung über Steckernetzteil : 5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A

Steckernetzteil (mitgeliefert)

Eingang : 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz, 0,5 A max.
Ausgang : 5 V $\overline{\text{---}}$, 2 A
Leistungsaufnahme : 10 W

Akku

Spannung : Li-Ion 3,7 V $\overline{\text{---}}$
Ladezeit : 4 Stunden (abhängig von den Ladebedingungen)
Wiedergabedauer (bei 50 % Lautstärke) : ca. 8 Stunden (abhängig von den Nutzungsbedingungen)
Akkukapazität : 2600 mAH

Radio

Frequenzbänder	:	174 bis 240 MHz (DAB+) 87,5 bis 108 MHz (UKW)
Senderspeicher	:	10 UKW- und 10 DAB-Sender
Antenne	:	Teleskopantenne (DAB+ / UKW)
Lautsprecher – Leistung	:	2 x 2 W (RMS)
Kopfhörerbuchse	:	3,5 mm Klinkenbuchse
Abmessungen (H x B x T)	:	ca. 17 x 29 x 9 cm
Netto-Gesamtgewicht	:	ca. 1,63 kg

9. GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Dayconomy, dass das in dieser Benutzerinformation beschriebene Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt.

Vollständige Konformitätserklärung ist erhältlich unter www.dayconomy.info

Dayconomy GmbH

Schlüterstraße 5

40235 Düsseldorf

E-Mail: info@dayconomy.de

RD1005

GERMAN

170518



Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this **TELEFUNKEN** product.

Like all products by **TELEFUNKEN**, this product has also been manufactured using the most reliable and state of the art electrical / electronic components.

Please take a few minutes before starting operation of the machine and read the following operating instructions.

Have fun with **TELEFUNKEN** !



QA16-0000004052